

Curación con monedas: Lo que necesita saber al respecto

La población asiática está creciendo en los Estados Unidos y especialmente en California. Muchas de las familias chinas y del Sur de Asia usan métodos de curación alternativos y tradicionales tales como curación con monedas, *cupping*, pellizcos, acupuntura, masajes, hierbas y regímenes alimenticios para tratar las enfermedades de la niñez. La curación con monedas (*coining*) es uno de esos métodos de curación que pueden ocasionar lesiones o marcas físicas y tal vez su proveedor de servicios de cuidado de niños erróneamente lo confunda con indicios de maltrato infantil y piense que el niño está en peligro.

Qué es la curación con monedas

La curación con monedas (*coining*) o “*cao gio*” (se pronuncia *gau yau*) es un tratamiento alternativo común en el Sureste asiático para enfermedades de menor importancia tales como: resfriado, gripe, dolor de cabeza, fiebre, dolor, tos, o bajo nivel de energía. La traducción literal de *cao gio* es “atrapar el viento.” Se cree que cuando hay demasiado “viento” en la sangre, se producen muchas enfermedades y la curación con monedas hará que la sangre suba a la superficie para poder liberar al “viento malo”.

La práctica de la curación con monedas consiste en untar la piel con aceite caliente (las áreas de tratamiento más comunes son el pecho, la espalda o los hombros) y luego frotar una moneda por encima del área en una forma linear hasta que se vea una marca roja: un portal para que salga el viento. Esta práctica es muy similar al “*gua sha*”, una medicina alternativa china que a menudo usa piedras redondas u otros instrumentos.

¿Hay alguna complicación?

La complicación más común de la curación con monedas son quemaduras leves. Sin embargo, la literatura médica también indica que pueden darse complicaciones más graves, tales como quemaduras graves, moretones, hemorragia cerebral, intoxicación de alcanfor y traumatismo renal (lesión en los riñones). Otra complicación es que muchos padres que usan la curación con monedas para el tratamiento de sus niños fueron acusados de maltrato infantil.

¿Por qué se usan métodos alternativos y tradicionales de medicina?

The treatment of illnesses often relates to beliefs about El tratamiento de las enfermedades a menudo está relacionado con las creencias sobre las causas de las mismas. El uso de monedas y otros procedimientos y remedios caseros también se refieren a las creencias, métodos y materiales tradicionales que la gente usa para mantener la salud y lidiar con la enfermedad.

Varios factores incluyendo el estatus económico, acceso limitado a servicios de salud, cantidad de tiempo vivido en Estados Unidos, efectos de la aculturación y la eficacia comprobada influyen directamente en el uso de remedios populares. Los remedios populares son menos costosos que la medicina convencional y requieren el uso de artículos que se encuentran en el hogar.

Consejos prácticos para tener en cuenta

- Es importante la decisión de usar tratamientos tradicionales y alternativos. Como padre informado, antes de elegir un método de tratamiento, necesita considerar la seguridad y eficacia del tratamiento, la pericia y calificaciones del practicante y la enfermedad en particular.
- También es importante comprender la seguridad, eficacia, instrucciones de uso y dopaje adecuado de los remedios alternativos para evitar posibles interacciones o retrasos perjudiciales para obtener tratamientos convencionales.
- Es posible que se confundan algunos de estos métodos de curación con indicios de maltrato infantil. Sus proveedores de servicio de cuidado de niño y profesional de salud del niño necesitan saber sobre los rituales de curación que pertenecen a la tradición de su grupo étnico.

Fuentes de consulta:

Hoja informativa para las familias; Medicina alternativa:
<https://cchp.ucsf.edu/content/fact-sheets-families>

Centro Nacional de Medicina Complementaria y Alternativa:
www.nccam.nih.gov

EthnoMed, Centro Médico Harborview: sitio en la red de medicina étnica con información médica y cultural sobre grupos de los inmigrantes y refugiados: <http://ethnomed.org>



California Childcare Health Program
UCSF School of Nursing
cchp.ucsf.edu
2010